



# DX-165REC MKII DJ-Mixer



## Bedienungsanleitung / Manual

ArtNr 00059209  
Version 03/2019

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den **DX-165REC MKII DJ-Mixer** entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude mit Ihrem neuen **DX-165REC MKII DJ-Mixer**.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam, um die praktischen Funktionen des **DX-165REC MKII DJ-Mixer** voll nutzen zu können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

## **Achtung!**

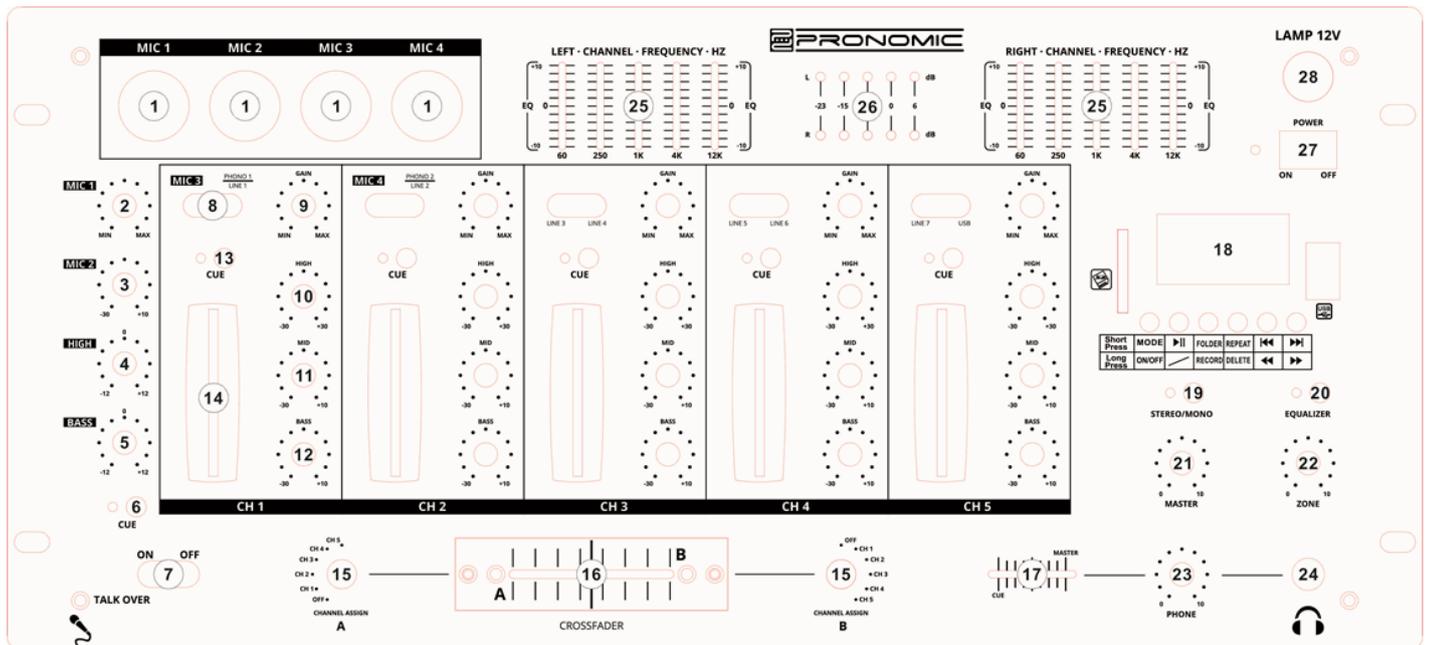
Vor dem ersten Einschalten und der Inbetriebnahme des Geräts bitten wir Sie unbedingt die Gebrauchsanweisungen zu lesen, um Verletzungen sowie Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt und wünschen viel Spaß bei der Nutzung.

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

- Zum Schutz vor Schäden an der eigenen Person, Dritter oder des Geräts, lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Zur Vermeidung von Defekten oder Stromschlägen muss dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser, sowie Untertauchen geschützt werden. Falls doch Wasser eingedrungen sein sollte, ziehen sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder sonstigen wärmestrahlenden Gegenständen auf.
- Vermeiden Sie mechanische Stöße und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden an Gehäuse, Netzstecker und sonstigen Zubehöerteilen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten und zugelassenen Zubehör- & Anbauteile.
- Bei Austreten von Batteriesäure muss der Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermieden werden. Im Falle eines Kontakts spülen sie die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser aus und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
- Eine Reparatur ist nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen. Ein nicht autorisierter Eingriff kann Auswirkungen auf Sicherheit und Funktion haben.
- Das Gerät sowie die Verpackung können Kleinteile enthalten, welche von Kindern verschluckt oder zu Erstickungen führen können.
- Das Hören bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu Beeinträchtigungen des Gehörs führen.
- Dieses Gerät enthält magnetische Materialien. Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Arzt über mögliche Einwirkungen auf Implantate wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren.

## Frontseite



### 1) MIC-EINGÄNGE (1)

Verbinden Sie Ihre Mikrofone mit diesen Buchsen (6,3mm Klinenstecker).

### 2) MIC 1-GAIN-STEUERUNG (2)

Die korrekte Einstellung der Regler für den MIC 1-Eingangs-GAIN ist entscheidend für ein gutes, starkes Signal ohne Rauschen oder Verzerrung.

### 3) MIC 2-GAIN-STEUERUNG (3)

Die korrekte Einstellung der Regler für den MIC 2-Eingangs-GAIN ist entscheidend für ein gutes, starkes Signal ohne Rauschen oder Verzerrung.

### 4) MIC TREBLE TONE CONTROL (4)

Dieser Regler stellt die Höhen von MIC 1 und MIC 2 ein.

### 5) MIC BASS TONE CONTROL (5)

Dieser Regler stellt die Bässe von MIC 1 und MIC 2 ein.

### 6) CUE AUSWAHL für MIC 1 und MIC 2 (6)

Verwenden Sie diese Option, um die ausgewählte MIC1-2-Eingangsquelle zu vorzuhören.

### 7) TALK OVER SELECTION für MIC (7)

Der Talkover Schalter hat drei Positionen. In der Position OFF sind die Mikrofone 1 und 2 deaktiviert. In der Ein-Position sind die Eingänge für Mikrofon 1 und 2 aktiviert. Beim Talkover wird das Hauptsignal automatisch reduziert um sprechende Personen hervorzuheben, die über Mikrofon 1 und/oder 2 sprechen.

## **8) CHANNEL INPUT SCHALTER (8)**

Jeder Kanal verfügt über einen Wahlschalter. Mit diesem Schalter können Sie auswählen, welcher der Eingänge (Mic, Phono, Line oder USB-Player) ausgewählt werden soll.

## **9) CHANNEL GAIN STEUERUNG (9)**

Die korrekte Einstellung der Regler für den Eingang GAIN für jeden Kanal ist entscheidend für ein gutes, starkes Signal ohne Rauschen oder Verzerrung.

## **10) TREBLE TONE CONTROL (10)**

Alle Stereokanäle verfügen über einen 3-Band-Equalizer zur Klangformung. Die Höhenregler haben feste hohe Frequenzen und einen Boost/Cut-Bereich von - 30 dB/+ 10 dB.

## **11) MID TONE CONTROL (11)**

Alle Stereokanäle verfügen über einen 3-Band-Equalizer zur Klangformung. Die Mikrofonregler haben feste Mittenfrequenzen und einen Boost/Cut-Bereich von - 30 dB/+ 10 dB.

## **12) BASS TONE CONTROL (12)**

Zum Erhöhen oder Verringern der Bässe des Eingangskanals.

## **13) CHANNEL CUE (13)**

Verwenden Sie den Channel Cue, um die ausgewählte Audioeingangsquelle vorzuhören.

## **14) KANALPEGELSTEUERUNG (14)**

Hier können Sie die Gesamtlautstärke des entsprechenden Kanals einstellen.

## **15) CHANNEL AUSWAHL CROSSFADER (15)**

Hier können Sie die Eingangsquelle auswählen, die mit dem Crossfader gemischt werden sollen.

## **16) CROSSFADER (16)**

Hiermit können Channel 1 (A) und 2 (B) gemischt werden.

## **17) KOPFHÖRER-CUE/PGM-STEUERUNG (17)**

Hiermit können Sie das CUE-Material oder das aktive Programm gleichzeitig oder getrennt hören.

## **18) MP3 AUFNAHME UND BLUETOOTH PLAYER (18)**

**a) USB/SD:** Anschluss für USB-Stick und SD-Karte.

**b) LCD-Display:** Folgende Informationen werden auf dem Display angezeigt, z. B. Dateiname, verstrichene Zeit, Gesamtzeit, Dateinummer, Gesamtdateinummer, Dateiformat (MP3 oder WAV) und Wiedergabemodus (1x Wiederholen, Alle wiederholen, Zufällig oder Intro wiederholen).

**c) Die sechs Buttons von links nach rechts funktionieren wie folgt:**

- Modusauswahl: Drücken Sie kurz, um die USB/SD- und Bluetooth-Funktion auszuwählen. Lang drücken, um den ausgewählten Modus ein- oder auszuschalten.

- Play/Pause: Diese Taste dient zum Starten der Wiedergabe oder zum Aufrufen des Pausenmodus.
- Ordner/Aufnahme: Durch kurzes Drücken können Sie den aktuellen Ordner öffnen. Durch langes Drücken können Sie die Aufnahmefunktion verwenden.
- Wiederholen/Löschen: Durch kurzes Drücken wählen Sie den Wiederholungsmodus (alle, eine und zufällig). Langes Drücken, um die Aufnahme datei abzuspielen.
- | << PREVIOUS: Verwenden Sie diese Taste, um den Titel neu zu starten oder den vorherigen Titel auszuwählen.
- >> | NEXT: Verwenden Sie diese Taste, um den nächsten Titel auszuwählen.

### **19) MASTER MONO/STEREO SCHALTER (19)**

Wählen Sie den Mono-Modus oder den Stereo-Modus.

### **20) EQUALIZER EIN/AUS (20)**

Drücken Sie diese Taste, um den Equalizer ein- oder auszuschalten.

### **21) MASTER LEVEL CONTROL (21)**

Hier können Sie die Gesamtlautstärke des Mixers einstellen.

### **22) BOOTH STEUERUNG (22)**

Hier können Sie die Gesamtlautstärke des Mixers einstellen. (Booth Ausgang)

### **23) KOPFHÖRER-STEUERUNG (23)**

Hier wird die Lautstärke des Kopfhöreranschlusses geregelt.

### **24) KOPFHÖRERANSCHLUSS (24)**

Hier können Sie Ihre Kopfhörer anschließen (6,3mm Klinkenanschluss).

### **25) EQUALIZER (25)**

Ermöglicht es Ihnen bestimmte Frequenzen anzuheben oder zu senken.

### **26) MASTER ANZEIGE (26)**

Zeigt die Pegel der linken und rechten Master-Kanäle an.

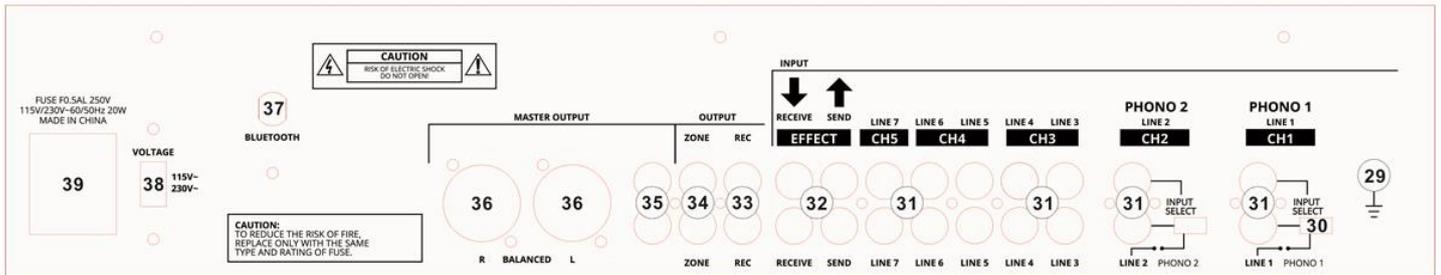
### **27) NETZSCHALTER (27)**

Schalten Sie hiermit Ihr Mischpult an. Schalten Sie den Mixer ein, bevor Sie den Verstärker einschalten, und schalten Sie die Verstärker aus, bevor Sie den Mixer ausschalten.

### **28) 12V-Anschluss (28)**

Über diese Buchse können Sie Geräte mit 12V versorgen.

## Rückseite



### 29) ERDUNG (29)

Über den Erdungsanschluss können Sie einen Plattenspieler erden.

### 30) INPUT SCHALTER (30)

Mit dem Wahlschalter wechseln Sie von Phono- auf Line-Pegel.

### 31) LINE INPUTS (31)

Verbinden Sie an diesen Eingängen entweder ein PHONO-Gerät oder ein Line-Level-Gerät wie einen CD-Player oder MP3-Player.

### 32) EFFEKTEINGABE/AUSGABE (32)

Verbinden Sie die SEND-Ausgangsbuchsen mit dem Eingang eines Effekts. Verbinden Sie den Return-Eingang mit dem Ausgang eines Effekts.

### 33) RECORD OUTPUT (33)

Schließen Sie den Mixer an einen zweiten Receiver oder Verstärker an, der die Lautsprecher in der DJ-Kabine oder an einem entfernten Ort mit Strom versorgt.

### 34) BOOTH AUSGABE (34)

Schließen Sie den Mixer an einen zweiten Receiver oder Verstärker an, der die Lautsprecher in der DJ-Kanzel oder an einem entfernten Ort mit Strom versorgt.

### 35) AMP-AUSGABE (35)

Verbinden Sie den Mixer mit einem Verstärkerkabel.

### 36) XLR-BALANCE-AUSGANG (36)

Verbinden Sie den Mixer mit einem Empfänger über XLR Kabel.

### 37) BLUETOOTH (37)

Verbinden Sie sich mit Bluetooth.

### 38) SPANNUNGSWAHLSCHALTER (38)

Wählen Sie die Spannung, die Sie benötigen (115V oder 230V).

### 39) NETZTEIL-EINGANGSBUCHSE (39)

Schließen Sie hier bitte nur das mitgelieferte Netzteil an um Schäden am Gerät zu vermeiden.

## Spezifikationen

### Eingangsempfindlichkeit/Impedanz

MIC 1-4 -----1,5 mV/600 Ohm , bal /unsymmetrisch

Phono 1-2 -----3,0 mV/50 k Ohm

Zeile 1-7 -----150,0 mV/27k Ohm

### Ausgabelautstärke

Ampere-----2,0 V/10K Ohm

Zone-----2,0 V/10K Ohm

Record-----150Mv /10K Ohm

Frequenzgang -----20 Hz-20 kHz +/- 3 dB

### S/N-Verhältnis (bei 1 kHz)

MIC ----- 60 dB/1,5 mV Eingang

Phono -----dB 60 dB/3,0 mV Eingang

Line -----65 dB/150 mV Eingang

### Verzerrung

MIC ----- 0,5%

Phono ----- 0,5%

Line ----- 0,5%

### Equalizer

Steuerfrequenzen ----- 60, 250, 1K, 4K und 12KHz

Boost/Cut Range ----- +/- 10 dB von der Mitte

### MIC-Klangregelung

Treble----- 10kHz; + 12/-12 dB

Bass----- 100kHz; + 12/-12 dB

Kanaltonsteuerung

Verdreifachen----- 10kHz; + 10/-30 dB

MID ----- 1kHz; + 10/-30 dB

Bass----- 100kHz; + 10/-30 dB

Talkover Dämpfung -----16dB

Echo-Verzögerungszeit ----- 50 ms-120 ms

Kopfhörerausgangsleistung ----- 125 MW @ 32 Ohm

Energiequelle----- 115 VAC, 60Hz/230VAC, 50Hz

Energieverbrauch ----- 20W

Bluetooth Sendefrequenz..... 2402-2480 MHz

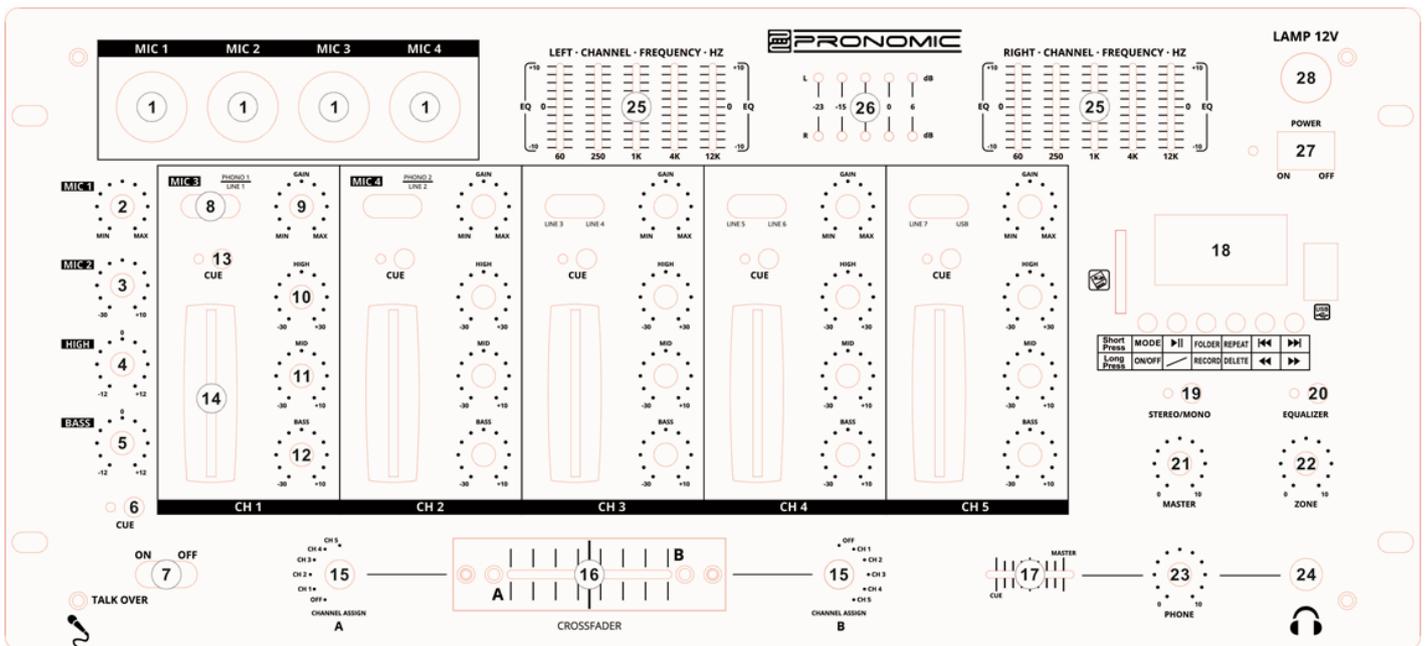
Max. Sendeleistung..... < 20mW

## English manual

### **Important safety instructions**

- To protect against personal, third-party, or device damage read the following safety instructions and keep it at home for future reference.
- To avoid damage or electric shock this equipment must be protected from dripping or splashing water and submersion. If water has penetrated pull the mains plug immediately and remove any existing batteries.
- Do not place the device near heat sources such as heaters, stoves or other heat-radiating objects.
- Avoid mechanical shocks and check the unit regularly for damage on housing, power plugs and other accessories.
- Use only the accessories and attachments provided and approved by the manufacturer.
- A repair may only be carried out by qualified personnel. Unauthorized modification can affect safety and function.
- Listening at high volumes over a long period of time can lead to impaired hearing.
- The device or packaging may contain small parts that may be swallowed by children or cause suffocation.
- This device contains magnetic materials. If necessary ask your doctor about possible effects on implants such as pacemakers or defibrillators.

## Front panel



### 1) MIC INPUTS (1)

Connect your microphones to these sockets

### 2) MIC 1 LEVEL CONTROL (2)

A correct setting of the controls for MIC 1 input GAIN is crucial for getting a good, strong signal without noise or distortion

### 3) MIC 2 LEVEL CONTROL (3)

A correct setting of the controls for MIC 2 input GAIN is crucial for getting a good, strong signal without noise or distortion

### 4) MIC TREBLE TONE CONTROL (4)

This knob adjusts the treble of MIC 1 and MIC 2

### 5) MIC BASS TONE CONTROL (5)

This knob adjusts the bass of MIC 1 and MIC 2

### 6) CUE SELECTION for MIC 1 and MIC 2 (6)

Use the Cue Selection to monitor the selected MIC1-2 input source

### 7) TALK OVER SELECTION for MIC (7)

This switch has three positions. In OFF position, mic 1 and 2 are disabled. In On position, mic 1 and 2 inputs are enabled. In talkover, the main signal is automatically reduced to listen the person who talk on mics connected in mic 1 and 2 inputs

### **8) CHANNEL INPUT SELECTOR (8)**

Each channel has a selector switch. This switch let you select which of the inputs plugged into the channel you wish to use: Mic, phono, Line or USB player

### **9) CHANNEL GAIN CONTROL (9)**

A Correct setting of the controls for input GAIN for every channel is crucial for getting a good, strong signal without noise or distortion

### **10) TREBLE TONE CONTROL (10)**

All stereo channels have a 3-band equalizer for tone shaping. The treble controls have fixed high frequencies and a boost/cut range of – 30dB/+10dB.

### **11) MID TONE CONTROL (11)**

All stereo channels have a 3-band equalizer for tone shaping. The mic controls have fixed middle frequencies and a boost/cut range of – 30dB/+10dB.

### **12) BASS TONE CONTROL (12)**

Used to increase or lower the bass of the input channel.

### **13) CHANNEL CUE (13)**

Use it to monitor the selected audio input source.

### **14) CHANNEL LEVEL CONTROL (14)**

Let you control mixer's overall channel volume level.

### **15) CHANNEL ASSIGN SELECTOR (15)**

Let you select the input source to be mixed by the crossfader control.

### **16) CROSSFADER (16)**

Allow you to cross-fade between the input sources assigned to channel A and channel B.

### **17) HEADPHONE CUE/PGM CONTROL (17)**

Allows you to listen simultaneously or separately to the CUE material or the active program.

## **18) MP3 RECORD AND BLUETOOTH PLAYER (18)**

**a) USB/SD:** Connect to USB stick and SD card.

**b) LCD Display:** The information is shown as playback support such as file name, elapsed time, total time, file number, total file number, file system (MP3 or WAV) and playback mode (repeat one, repeat all, random or repeat intro).

**c) Six Buttons from left to right function as follows:**

- Mode select: Short press to select the USB/SD and Blue tooth function. Long press to turn on/off the mode.
- Play/Pause: This button is used to start the playback or to enter in Pause mode.
- Folder/Record: A short press allows you to open the folder. A long press allows you to use the record function.
- Repeat/Delete: A short press to select the repeat mode (all, one and random). A long press to deal the recording file.
- |<< PREVIOUS: Use this button to re-start the track or to select the previous track.
- >>| NEXT: Use this button to select the next track.

## **19) MASTER MONO/STEREO SELECTOR (19)**

Select mono mode or stereo mode.

## **20) EQUALIZER ON/OFF (20)**

Press it to turn equalizer on or off.

## **21) MASTER LEVEL CONTROL (21)**

Let you control mixer's overall master volume level.

## **22) BOOTH LEVEL CONTROL (22)**

Let you control mixer's overall booth volume level.

## **23) HEADPHONE LEVEL CONTROL (23)**

Let you to control the volume level of headphone.

## **24) HEADPHONE JACK (24)**

Works with headphones with 6,3mm plug.

## **25) EQUALIZER (25)**

Allows you to tailor the mixer output to be cut or boost by up to 10dB.

## **26) DISPLAY METER (26)**

Indicates the levels of left and right master channels.

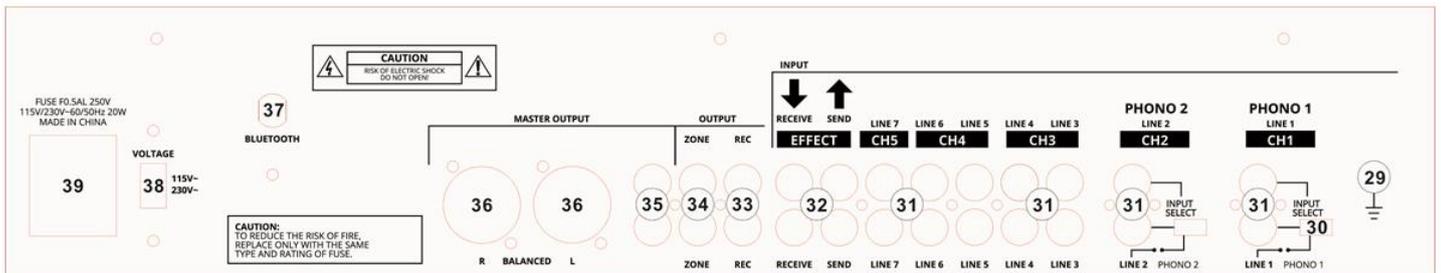
## **27) POWER SWITCH (27)**

Use this switch to turn on the unit after all input devices are already connected to prevent damage to you equipment. Turn the mixer on before you turn on amplifier and turn off amplifiers before you turn off the mixer.

## 28) 12V POWER SUPPLY JACK (28)

Allows you to connect 12v power supply via this jack.

### Back panel



## 29) GROUND CONNECTOR (29)

The ground connector is a terminal for grounding turntables to eliminate hum.

## 30) INPUT SELECTOR (30)

Use the selector switch to switch from phono to line level.

## 31) LINE INPUTS (31)

Connect on these inputs either a Phono device or a line level device such as cd player or mp3-player

## 32) EFFECTS INPUT/OUTPUT (32)

Connect the send output jacks to the input of an effect or an echo chamber.  
Connect the return input to the output of an effect or an echo chamber.

## 33) RECORD OUTPUT (33)

Connect the mixer to a second receiver or amplifier powering speakers in the DJ booth or in a remote location.

## 34) BOOTH OUTPUT (34)

Connect the mixer to a second receiver or amplifier powering speakers in the DJ booth or in a remote location.

## 35) AMP OUTPUT (35)

Connect the mixer to an amplifier use cables.

## 36) XLR BALANCE OUTPUT (36)

Connect the mixer to a receiver use cables with XLR plugs.

## 37) BLUETOOTH SOCKET (37)

Connect to Bluetooth antenna.

## 38) VOLTAGE SELECTOR (38)

Select voltage which you need.

## 39) POWER SUPPLY INPUT JACK (39)

Input voltage from this jack.

## Specifications

### Input Sensitivity/Impedance

MIC 1-4----- -1.5mV/600 Ohms, bal/unbal  
Phono 1-2-----3.0mV/ 50K Ohms  
Line 1-7-----150.0mV/27K Ohms

### Output Level

Amp-----2.0V/10K Ohms  
Zone-----2.0V/10K Ohms  
Record-----150Mv/10K Ohms

### Frequency Response-----20Hz-20kHz +/-3 dB S/N Ratio ( at 1 kHz)

MIC ----- 60 dB/ 1.5mV input  
Phono -----60 dB/ 3.0mV input  
Line -----65 dB/ 150mV input

### Distortion

MIC ----- 0.5%  
Phono -----0.5%  
Line -----0.5%

### Equalizer

Control Frequencies----- 60, 250, 1K, 4K, and 12KHz  
Boost/Cut Range-----+/- 10 dB from center

### MIC Tone Control

Treble-----10kHz; +12/-12dB  
Bass-----100kHz; +12/-12dB

### Channel Tone Control

Treble-----10kHz; +10/-30dB  
MID-----1kHz; +10/-30dB  
Bass-----100kHz; +10/-30dB

Talk over Attenuation----- -16dB

Echo Delay Time-----50mS-120Ms

Headphone output power-----125Mw @32 Ohms

Power Source-----115 VAC, 60Hz/ 230VAC, 50Hz

Consumed power-----20W

Bluetooth frequency..... 2402-2480 MHz

Max.Transmission Power..... < 20mW

## WEEE/CE-Erklärung

Ihr Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wiederverwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt, in der wir leben, zu erhalten.

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild vorbehalten. Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben übernimmt Musikhaus Kirstein GmbH keinerlei Gewähr. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. Musikhaus Kirstein GmbH - Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich. Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von Musikhaus Kirstein GmbH und haben keinerlei Befugnis, die Musikhaus Kirstein GmbH in irgendeiner

Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, und jede Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma Musikhaus Kirstein GmbH gestattet.

## VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Musikhaus Kirstein GmbH, dass der Funkanlagentyp [Pronomic DX-165REC MKII] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse zum Download verfügbar:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_0005920\\_9.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_0005920_9.pdf)

## WEEE Declaration

Your product is designed and manufactured with materials and components of high quality, which are recyclable and can be reused. The symbol means that your product should be disposed of separately from household waste when it reaches its end of life. Please dispose of this equipment at your local collection point or recycling center. Please help to protect the environment in which we all live.

All specifications and appearances are subject to change without notice. All information was correct at time of printing. Musikhaus Kirstein GmbH does not guarantee for the accuracy or completeness of any description, photograph or statement contained in this manual. Printed colors and specifications may vary slightly from product. Products from Musikhaus Kirstein GmbH are only sold through authorized dealer. Distributors and dealers are not agents of Musikhaus Kirstein GmbH and have no authority to bind Musikhaus Kirstein GmbH legally in any way. This manual is protected by copyright. Any copying or reprint, even in excerpts, is only allowed with written consent of Musikhaus Kirstein GmbH. The same applies to reproduction or copying of images, even in altered form.

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Musikhaus Kirstein GmbH declares that the radio

Equipment type [Pronomic DX-165REC MKII] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_0005920\\_9.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_0005920_9.pdf)

 **KIRSTEIN.de**

**Musikhaus Kirstein GmbH**  
**Bernbeurener Str. 11**  
**86956 Schongau – Germany**  
**Telefon/Phone: 0049-8861-909494-0**  
**Telefax/Fax: 0049-8861-909494-19**

